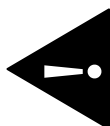


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



MEG74

KEINUTUNKKI

LYFT MED TILT

TILTING LIFT

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

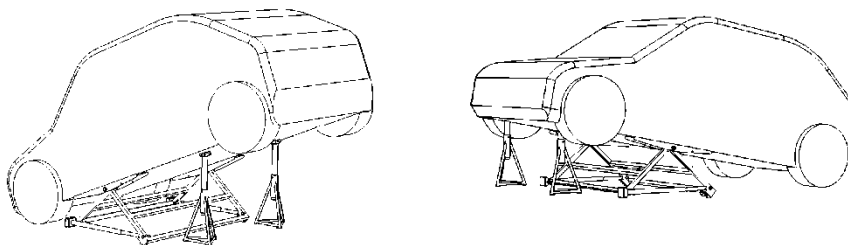
Onnittelumme tämän laadukkaan MEGANEX -tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Poista ylimääräiset esineet työskentelyalueelta. Työskentely ahtaissa tai sekaisissa tiloissa on vaarallista.
- Noudata aina erityistä varovaisuutta tätä tunkkia käyttäessäsi.
- Noudata tunkin ilmoitettua kapasiteettia. Älä ylikuormita tunkkia. Ylikuormitus saattaa vaurioittaa tunkkia ja johtaa vakaviin henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin.
- Tämä tunkki on suunniteltu ainoastaan henkilöauton lyhytaikaiseen nostamiseen. Sitä ei saa käyttää pitkäaikaiseen kuorman kannattamiseen.
- Laitetta ei saa käyttää ihmisten nostamiseen tai siirtämiseen.
- Tarkista tunkki ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä tunkkia kaltevalla tai epätasaisella alustalla. Tunkkia saa käyttää ainoastaan kovalla ja tasaisella alustalla, joka pystyy kannattamaan kuorman painon. Nostaminen kaltevalla pinnalla tai pehmeällä alustalla saattaa aiheuttaa tunkin yhtäkkisen kaatumisen ja kuorman putoamisen.
- Älä aja autoa tunkille.
- Nosta ajoneuvo ainoastaan ajoneuvon valmistajan ilmoittamista kohdista.
- Irrota varmistintappi noston ja laskun ajaksi tai tunkki vaurioituu ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Noston tai laskun aikana ajoneuvoa ei saa yrittää pitää tasapainossa tunkin päällä, vaan ajoneuvon on annettava tukeutua vapaasti joko etu- tai takarenkaiden varaan. Älä päästä ketään ajoneuvon läheisyyteen nostaessasi tai laskiessasi autoa.
- Kun kuorma on nostettu, on ehdottoman tärkeää lukita kuorma paikoilleen kallistuksenestovivun avulla. Ajoneuvon alla työskentely on sallittua vasta sen jälkeen, kun auto on tuettu autopukeilla. Kallistuksenestovipu lisää turvallisuutta, mutta tästä huolimatta autopukkeja on silti käytettävä.
- Älä koskaan liikuta tunkkia sen kannattaessa kuormaa.
- Älä koskaan nosta käynnissä olevaa ajoneuvoa tai käynnistä nostettuna olevaa ajoneuvoa.

- Käyttäjän on nähtävä tunkki ja nostettava ajoneuvo esteettömästi koko työskentelyn ajan.
- Älä muuta tunkin rakennetta tai toimintaa millään tavoin. Kaikenlaisten muutosten teko on ehdottomasti kielletty.
- Jotkin ajoneuvot vaativat lisälaitteen, jotta runko kiinnittyisi kunnollisesti nostoa varten. Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita asianmukaisesta nostosta.
- Näiden varoitusten tai ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin.
- Kaikkien laitteen käyttäjien on tutustuttava käyttöohjeisiin ja koekäytettävä laitetta ilman kuormaa ennen laitteen varsinaista käyttöä.
- Noudata porakoneen käyttöohjeita. Etenkin sähkönsyöttöön liittyvien vaaratekijöiden takia laitetta ei saa käyttää mikäli vettä on lähistöllä. Suosittelemme käyttämään luokan II porakonetta. Muussa tapauksessa sen virtalähteeseen on asennettava 30 mA:n vikavirtasuoja.



VAROITUS! Tässä käyttöohjeessa annetut varoitukset ja ohjeet eivät pysty kattamaan kaikkia mahdollisia vaarallisia olosuhteita ja vaaratilanteita, joita laitteen käyttöpaikalla voi esiintyä. Terve järki ja varovaisuus ovat tekijöitä, joita ei voi sisäanrakentaa mihinkään laitteeseen. Siksi käyttäjän on itse huolehdittava näistä tekijöistä.

TEKNISET TIEDOT

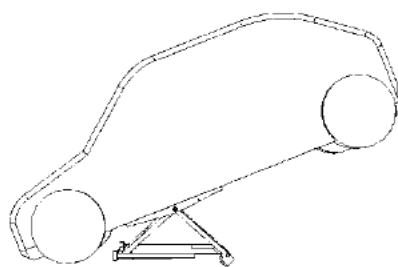
Max. kapasiteetti	1500 kg
Min. korkeus	150 mm
Max. korkeus	585 mm
Leveyden säätö nostotallojen välillä	1185–1550 mm
Paino	75 kg

Kapasiteetti

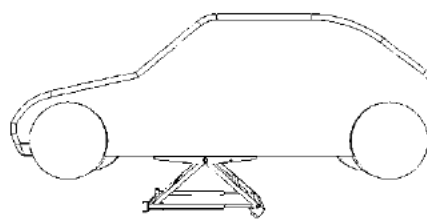
Ajoneuvoa nostaessasi älä yritä nostaa neljää rengasta ylös samanaikaisesti, vaan anna ajoneuvon tukeutua vapaasti joko etu- tai takarenkaiden varaan.

Max. nostokapasiteetti on 1000 kg, mikä tarkoittaa, että voit nostaa raskaampia ajoneuvoja, kun kaksi pyörää tukeutuu maahan.

Kun ajoneuvo on nostettu ylös, on max. staattinen kapasiteetti 1500 kg. Tämä tarkoittaa, että ajoneuvo voidaan asettaa vaakatasoon neljän renkaan ollessa ylhäällä (ellei paino ole yli 1500 kg).



Max 1000 kg



Max 1500 kg

Kuormarajoitus

Porakoneen ja tunkin välissä oleva liitostappi toimii suojana ylikuormituksen sattuessa tai kun maksimikorkeus on saavutettu. Näissä tapauksissa tappin katkeaminen on täysin normaalia. Vaihda tappi uuteen ja voit jatkaa tunkin käyttöä, mutta muista noudattaa kuormituksen ja korkeuden ilmoitettuja maksimiarvoja.

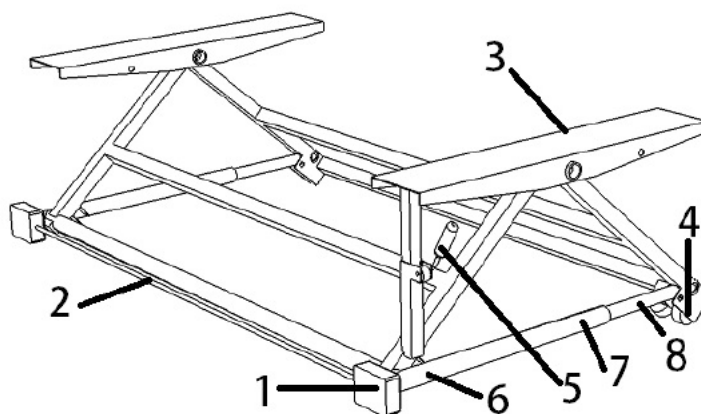
Tunkki on varustettu max. nostoasennon ja alhaisimman asennon rajoittimilla. Myös kuormarajoitintappi tulee katkeamaan, mikäli käyttäjä ylittää rajoittimen rajan jatkamalla porakoneen käyttöä. Ennen kuin noston raja saavutetaan, on porakoneen pyörimisliikettä tästä syystä hidastettava vähitellen ja lopetettava kokonaan ennen rajan saavuttamista. Älä koskaan ylitä rajoittimien rajoja.

VAROITUS! Laitetta saa käyttää ainoastaan laitteen mukana toimitetun alkuperäisen tappin kanssa.

LAITTEEN ESITTELY

Osat

1. Käyttökoneiston kotelo
2. Liitostappi
3. Kallistusjalakset
4. Rullapyörät
5. Kallistuksenestovipu
6. Kierretangot
7. Tarkistusreikä
8. Kierreputki



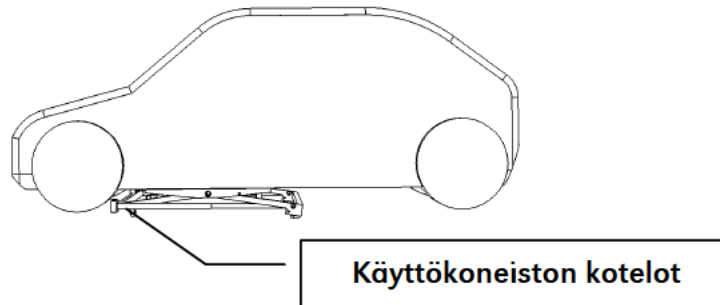
KÄYTTÖÖNOTTO

Asennus

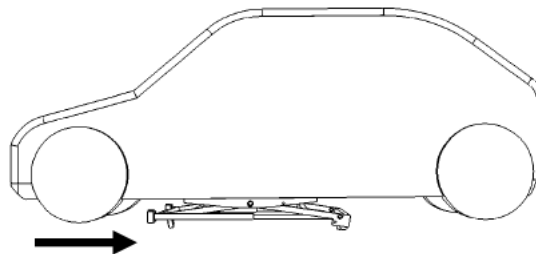
1. Ajoneuvon vaihteen on oltava vapaalla eikä käsijarru saa olla kytkettynä päälle. Auton on oltava vaakasuoralla alustalla, ettei se lähde vierimään oman painonsa voimasta.
2. Aseta tunkki ajoneuvon viereen. Käyttökoneiston koteloiden on oltava ajoneuvon etupäästä kohti.
3. Liu'uta tunkkia ajoneuvon alle kunnes se on keskitetty ajoneuvon pitkittäisakselin kanssa. Säädä jalasten etäisyys auton leveydelle sopivaksi. Kahden kumijalaksen on oltava sym-

metrisesti suhteessa autonkorin pohjaan. Tarkista, etteivät jalakset ole kosketuksissa ajoneuvon minkään heikon tai helposti murtuvan osan kanssa.

4. Nostaaksesi ajoneuvon etupään, aseta käyttökoneiston kotelot kosketuksiin ajoneuvon eturenkaiden kanssa (ajoneuvot joissa moottori sijaitsee edessä).



5. Nostaaksesi ajoneuvon takapään, siirrä tunkkia hieman taaksepäin siten, että suurin osa painosta on siirtynyt etupuolelle.



KÄYTTÖ

Nostaminen

1. Sovita kuusiokoloruuvauskärki paikoilleen porakoneen istukkaan. Laitteen mukana toimitettu kardaani on tarkoitettu ainoastaan nostoon vääntökammen kanssa.
2. Aseta porakone kannattimeensa ja sovita kuusiokoloruuvauskärki kotelossa sijaitsevaan vetoakseliin. Kiristä porakone kannattimessa sijaitsevalla nupilla.
3. Pidä porakonetta tukevasti käsissäsi ja käynnistä se (pyörimissuunta oikealle).
4. Ennen kuin saavutat maksimikorkeuden, hidasta nostonopeutta. Älä ylitä maksimikorkeutta, joka on merkitty punaisella viivalla laitteen sivulla sijaitsevaan teleskooppivarteen.
5. Kiristä kallistuksenestovipu-lukitusjärjestelmä.
6. Tarkista, että ajoneuvo on vakaasti paikoillaan. Ajoneuvo ei saa päästä luiskahtamaan tai kallistumaan edes siinä tapauksessa, että käyttäjä painautuisi sitä vasten työskentelyn aikana. Mikäli on vaarana, että auto pääsee kallistumaan, laske tunkki alas ja siirrä sitä saadaksesi enemmän painoa niille renkaille, jotka jäivät maahan.
7. Aseta autopukit paikoilleen ennen kuin aloitat työskentelyn ajoneuvon alla.

HUOM! Kuormaa voidaan nostaa ja laskea myös laitteen mukana toimitetun vääntökammen ja kardaenin avulla.

Laskeminen

1. Löysää kallistuksenestovipu-lukitusjärjestelmä. Mikäli unohdat tämän, saattaa tunkki vaurioitua.
2. Käytä tunkkia porakoneen (tai vääntökammen) avulla pyörimissuuntaa vaihtaen.

3. Laske tunkkia alaspäin kunnes kuorma ei enää tukeudu sen varaan ja se voidaan poistaa helposti ajoneuvon sivulta.
4. Ennen kuin saavutat minimikorkeuden, hidasta laskunopeutta vähitellen.

Kallistaminen

Työskentelyyn ainoastaan joko ajoneuvon etu- tai takapuoolella: Mikäli ajoneuvon painopiste on linjassa tunkin akselin kanssa, voi tämä saada kuorman kallistumaan joko eteen tai taaksepäin. Tämän estämiseksi on ehdottoman tärkeää käyttää autopukkeja ja kallistuksenestovipua. Lisäksi on suositeltavaa, että tunkin akseli siirretään ajoneuvon painoakselilta, jotta kuormaa saataisiin enemmän niille renkailla, jotka jäävät maahan.

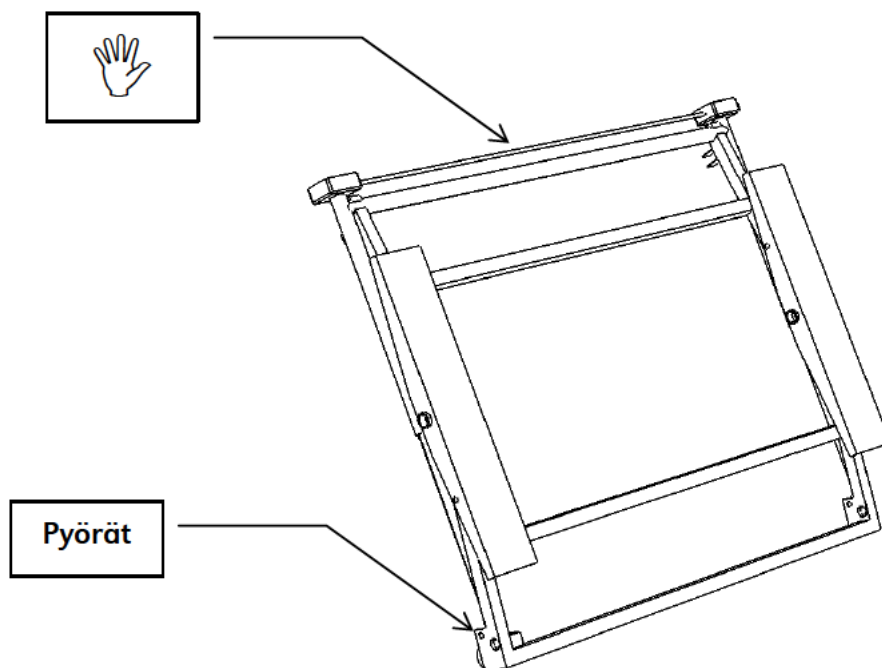
Mikäli ajoneuvon toinen pää on nostettu ylös ja käyttäjä haluaisi työskennellä juuri vastakkaisen pään parissa, on ajoneuvo laskettava ja tämän jälkeen nostettava uudelleen, kunhan tunkin asentoa on ensin muutettu jotta painon jakautuminen muuttuisi ja ajoneuvon vastakkainen pää nousisi ylös.

Neljän renkaan nostaminen samanaikaisesti: Käyttäjän on nostettava ensin joko ajoneuvon etu- tai takapää halutulle korkeudelle, ja tämän jälkeen kallistettava ajoneuvoa käsin. Toimenpide on suoritettava seuraavasti:

1. Aseta kaksi autopukkia ylösnostetun pään alle.
2. Yksi (tai useampi) käyttäjä kohottaa ajoneuvoa saadakseen sen vaakatasoon ja tukeutumaan autopukkien varaan.
3. Toinen käyttäjä tulee ja lukitsee kallistuksenestovivun ja varmistaa, että ajoneuvo on vaakaasti paikoillaan ennen kuin ensimmäinen käyttäjä päästää irti ajoneuvosta.
4. Aseta vielä toiset kaksi autopukkia ajoneuvon toisenkin pään alle.

Kuljetus

Laite on painava, älä yritä nostaa sitä. Suositeltava kuljetustapa on ottaa kiinni käyttö-koneiston koteloiden välistä ja siirtää laitetta rullaamalla toisella puolella sijaitsevien rullapyörien varassa.



HUOLTO

Voitele koteloiden sisällä olevat käyttökoneistot ja liikkuvat osat vähintään neljä kertaa vuodessa tai useammin mikäli laite on jatkuvassa käytössä. Voidellaksesi käyttökoneistot, irrota kaksi ruuvia ja avaa koteloiden suojukset. Voidellaksesi kierretangot, avaa putkissa sijaitsevat täyttöaukot.

Turvamutteri

Turvamutteri saattaa kulua ajan mittaan tai mikäli se on huonosti voideltu. Tällöin turvamekanismi kannattelee kuormaa, mutta sitä ei pystytä enää nostamaan tai laskemaan. Älä yritä korjata tunkkia itse, jotta voisit jatkaa sen käyttöä: ainoastaan valtuutettu huoltoliike saa suorittaa laitteen korjaustyöt.

Tämän mutterin toimivuus voidaan tarkistaa tarkistusreiän (7) kautta, joka sijaitsee putkessa (6). Tehdäksesi tämän toimi seuraavasti:

1. Nosta laite suunnilleen keskikorkeudelle.
 2. Kierreputkessa on (8) reikä, joka on kohdistettava tarkistusreiän (7) kanssa.
 3. Mikäli mutteri näkyy tästä tarkistusreiästä, on se vaurioitunut. Lopeta laitteen käyttö välittömästi ja toimita se maahantuojalle korjattavaksi.
 4. Mutteri on hyvässä käyttökunnossa, ellei sitä näy tarkistusreiästä.
-

INLEDNING

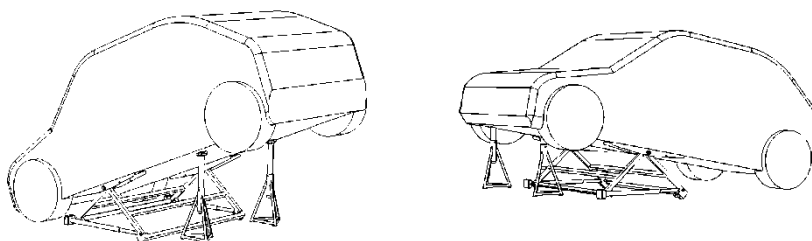
Vi gratulerar Dig till valet av denna MEGANEX-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- För bort hinder och onödiga föremål från arbetsområdet. Arbete i trångt eller rörigt utrymme är farligt.
- När denna lyft används bör speciell försiktighet alltid iakttas.
- Följ angiven kapacitet för lyften. Överbelasta inte lyften. Överbelastningen kan skada lyften och leda till allvarliga personskador och/eller skador på egendom.
- Denna lyft är endast avsedd för kortvarig lyftning av en personbil. Den är inte konstruerad för att hålla upp tunga laster under långa tidsperioder.
- Anordningen får inte användas till att lyfta eller transportera människor.
- Kontrollera lyften före varje användning.
- Använd aldrig lyften på lutande eller ojämnt underlag. Använd lyften endast på plant och hårt underlag, som tål den belastning den kommer att utsättas för. Om lyftning sker på ett lutande eller mjukt underlag så kan lyften plötsligt bli instabil och man riskerar att det upplyfta lasten kan rasa ner.
- Kör inte bilen upp på lyften.
- Lyften får placeras under bilen endast på en av biltillverkaren godkänd lyftpunkt.
- Ta bort säkringsbulten för lyft och sänkning annars kan lyften skadas och orsaka en farlig situation.
- Försök inte balansera fordonet på lyften under lyft- eller sänkrörelsen utan låt det stöda sig fritt mot fram- eller bakhjulen. Låt ingen komma i närheten av fordonet när du lyfter eller sänker det.
- När lasten är upplyft, är det mycket viktigt att låsa lasten med hjälp av tiltspärren. Arbeta inte under fordonet innan du har satt det på pallbockarna. Tiltspärren ökar säkerheten, men pallbockar måste ändå användas.
- Försök aldrig flytta lyften då den är belastad.
- Lyft aldrig fordonet när det är i gång. Starta inte fordonet när det är upphissad.
- Operatören måste se lyften och fordonet obehindrat under hela lyftningen.

- Modifiera inte lyftens uppbyggnad eller funktion på något sätt. Det är absolut förbjudet att modifiera anordningen på något sätt.
- Vissa fordon kräver en adapter för att låsa ramen för lyft. Följ fordonstillverkarens anvisningar för korrekt lyft.
- Underlåtenhet att iaktta dessa varningar och anvisningar kan leda till personskador och/eller skada på egendom.
- Alla operatörer måste vara insatta i anvisningarna och provköra apparaten utan belastning före den egentliga användningen.
- Följ bormaskinens bruksanvisning. I synnerhet på grund av risker angående elinmatning får anordningen inte användas om det finns vatten i närheten. Vi rekommenderar att du använder en bormaskin i klass II. Annars måste elkällan utrustas med ett 30 mA felströmsskydd.



WARNING! Varningarna och anvisningarna i denna bruksanvisning täcker inte alla eventuella farliga förhållanden och situationer som kan uppstå där utrustningen används. Sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte kan byggas in i någon utrustning. Användaren ansvarar själv för dessa

TEKNISKA DATA

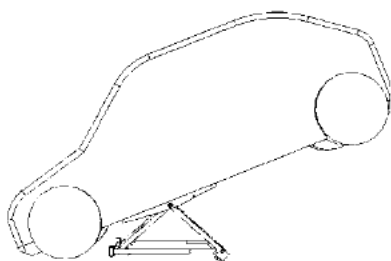
Max. kapacitet	1500 kg
Min. höjd	150 mm
Max. höjd	585 mm
Breddjustering mellan armarna	1185–1550 mm
Vikt	75 kg

Kapacitet

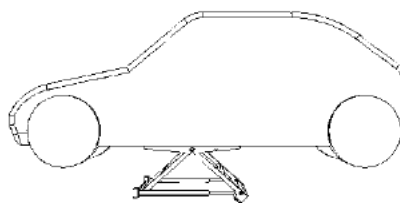
Försök inte lyfta alla fyra hjul samtidigt utan låt fordonet stöda sig fritt mot antingen fram- eller bakhjulen.

Max. lyftkapacitet är 1000 kg, vilket innebär att man kan lyfta tyngre fordon när två hjul är mot marken.

När fordonet är upplyft, är max. statisk kapacitet 1500 kg. Detta innebär att fordonet kan placeras vågrät när alla fyra hjul är uppe (om vikten inte överstiger 1500 kg).



Max. 1000 kg



Max 1500 kg

Lastbegränsning

Kopplingstappen mellan bormaskinen och lyften fungerar som skydd vid överbelastning eller när max. höjd nås. I dessa fall är det alldeles normalt att tappen bryter. Byt ut tappen ja fortsatt användningen av lyften men kom ihåg att inte överskrida de angivna värdena för belastningen och höjden.

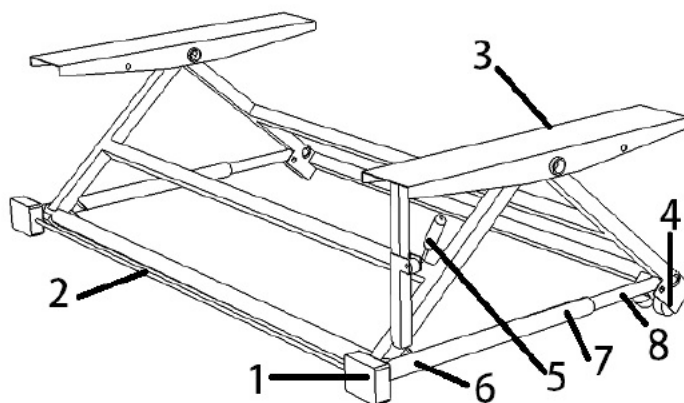
Lyften är försedd med begränsare för max. lyfthöjden och bottenläget. Även lastbegränsartappen kommer att bryta, om operatören överstiger gränsen genom att fortsätta bormningen. Innan lyftgränsen nås måste bormningshastighet därför sänkas så småningom och bormningen måste slutas helt före lyftgränsen. Överskrid aldrig begränsarnas gränser.

WARNING! Lyften får endast användas med originaltappen som levererats med lyften.

PRODUKTBESKRIVNING

Delar

1. Drivmekanism
2. Kopplingstapp
3. Tiltarmar
4. Rullhjul
5. Tiltspärr
6. Gångstång
7. Kontrollhål
8. Gängrör

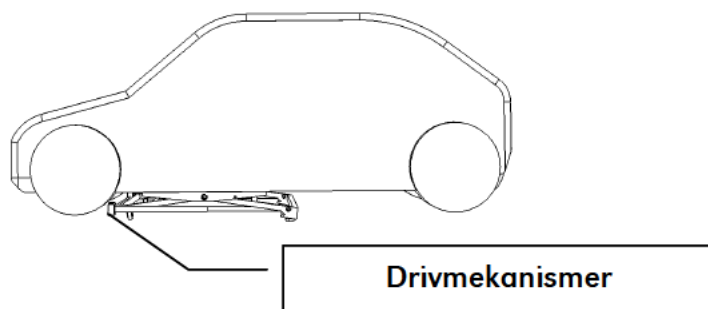


FÖRBEREDELSE

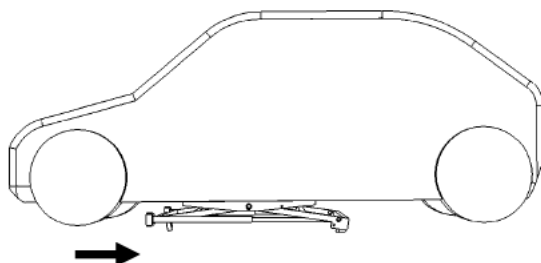
Montering

1. Lägg växeln i friläge och kontrollera att handbromsen inte är åtdragen. Bilen ska vara på vågrät underlag så att den inte rullar iväg på grund av sin egen vikt.
2. Placera lyften bredvid bilen. Drivmekanismen måste ligga mot fordonets framdel.
3. Glid lyften under fordonet tills den är centrerad med fordonets längdaxel. Justera armarnas avstånd så att det passar ihop med bilens bredd. Två gummiarmar måste ligga symmetriskt i förhållande till karosseribotten. Kontrollera att armarna inte är i kontakt med svaga eller fragila delar av bilen.

4. För att lyfta fordonets framdel placera drivmekanismer så att de vidrör fordonets framhjul (gäller fordon med motorn fram).



5. För att lyfta fordonets bakdel flytta lyften lite bakåt så att största delen av vikten ligger på framsidan.



ANVÄNDNING

Lyft

1. Passa in en insexspets i bormaskinens chuck. Den medföljande kardanen är endast avsedd för lyft med veven.
2. Placera bormaskinen på hållaren och passa in insexspetsen i drivaxeln som finns i hylsan. Fäst bormaskinen med hjälp av knappen på hållaren.
3. Håll bormaskinen stadigt i händerna och starta den (rotationsriktning till höger).
4. Innan lyften når max. höjden, sänk lyfthastigheten. Överskrid inte max. höjden som är markerat med ett rött streck i teleskopskaften på anordningens sida.
5. Spänn tiltspärrens låsmekanism.
6. Kontrollera att fordonet ligger stadigt på sin plats. Fordonet får inte glida eller tilta ens i det fallet att operatören skjuter fordonet under arbetet. Om det finns en risk att bilen kan tilta, sänk lyften och flytta den för att få mera vikt på de hjul som ligger mot marken.
7. Palla under bilen med hjälp av pallbockar innan du börjar arbeta under bilen.

OBS! Lasten kan även lyftas och sänkas med hjälp av medföljande veven och kardanen.

Sänkning

1. Lösgör tiltspärrens låsmekanism. Om du glömmer detta, kan lyften skadas.
2. Använd lyften med hjälp av bormaskinen (eller veven) i motsatt riktning.
3. Sänk lyften tills lasten inte längre vilar på den och lyften kan avlägsnas enkelt från fordonets sida.

4. Innan lyften når min. höjden, sänk sänkingshastigheten så småningom.

Tiltning

Endast för arbete på fordonets fram- eller baksida: Om fordonets tyngdpunkt är i linje med lyftaxeln, kan det orsaka tiltning av lasten antingen framåt eller bakåt. För att förhindra detta är det mycket viktigt att använda pallbockarna och tiltspärren. Dessutom rekommenderas det att lyftaxeln flyttas ur fordonets tyngdaxel för att lasten ligger mer på de hjul som stannar mot marken.

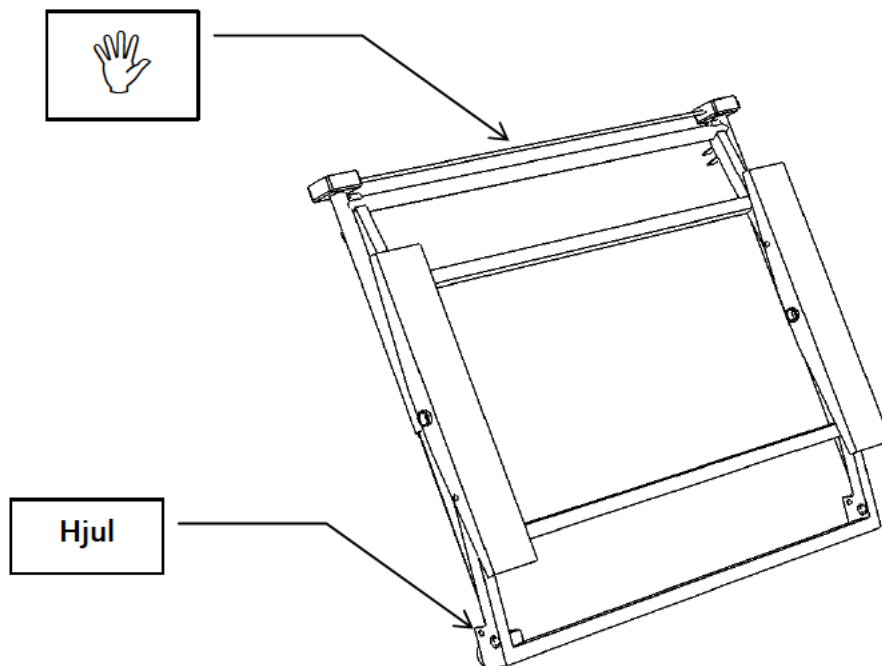
Om fordonets ena ända är upplyft och operatören vill arbeta med den motsatta ändan, måste fordonet sänkas och sedan lyftas på nytt. Lyften måste också flyttas för att viktfördelningen ändras och fordonets andra ända stiger.

Att lyfta fyra hjul samtidigt: Operatören måste först lyfta antingen fordonets fram- eller bakdel till önskad höjd och sedan tilta fordonet med händerna. Denna åtgärd ska utföras på följande sätt:

1. Placera två pallbockar under den upplyfta ändan.
2. En (eller flera) operatör lyfter fordonet för att få det i vågrät position mot pallbockarna.
3. Den andra operatören låser tiltspärren och säkerställer att fordonet sitter stadigt på plats innan den första operatören släpper fordonet.
4. Placera ännu två pallbockar under den andra ändan.

Transport

Anordningen är tung, försök inte lyfta den. Det är rekommendabelt att flytta anordningen genom att ta tag mellan drivmekanismer och rulla anordningen med hjälp av rullhjulen som ligger på andra sidan av anordningen.



UNDERHÅLL

Smörj drivmekanismen och rörliga delar minst fyra gånger om året eller oftare om lyften används kontinuerligt. Lösgör två skruvar och skydden för att smörja drivmekanismen. För att smörja gängstången öppna påfyllningshålen i rören.

Säkerhetsmutter

Säkerhetsmutter kan slitas i långa loppet eller om den smörjs dåligt. Då bär säkerhetsmekanismen lasten, men lasten kan inte längre lyftas eller sänkas. För att kunna fortsätta lyftens användning, försök inte reparera den själv: endast ett auktoriserat servicecenter får utföra reparationer på anordningen.

Funktion av muttern kan kontrolleras via kontrollhålet (7) som ligger i röret (6). Gör så här:

1. Lyft anordningen så att den ligger i mitthöjden.
 2. I gängröret (8) finns ett hål, som ska ställas in med kontrollhålet (7).
 3. Om muttern syns i kontrollhålet, är den skadad. Använd inte anordningen och lämna in den för service hos importören.
 4. Om muttern inte syns i kontrollhålet, är den i bra skick.
-

INTRODUCTION

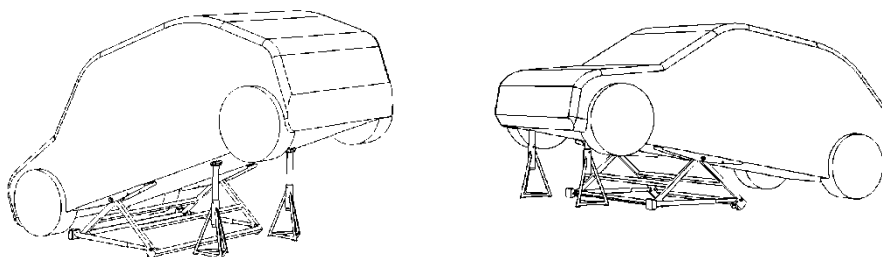
Congratulations for choosing this high-quality MEGANEX product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep work area clean. Cluttered areas and tight spaces invite accidents.
- Extreme caution should be exercised when working with this unit.
- Follow the tilting lift's rated capacity. Do not overload. Overloading may result in lift failure, serious injury and/or property damages.
- This tilting lift is designed only for short-duration lifting of a car. Do not use it for prolonged supporting works.
- Do not use this tilting lift for lifting or transporting people.
- Inspect the tilting lift before each use.
- Do not operate the tilting lift on inclined or uneven surfaces. The lift must only be used on hard and level surfaces which are capable of sustaining the load. Lifting on a soft or inclined surface may cause the lift to tip over and the load to fall.
- Do not drive the car onto this tilting lift.
- Lift only on points of the vehicle that the manufacturer has specified.
- Pull out the safety pin when lifting and descending or the tilting lift will be damaged and cause risk.
- When lifting or lowering, it is forbidden to keep the vehicle balanced on the tilting lift. You must let the vehicle rest freely on the front or rear wheels. While lifting or lowering a car, do not allow anyone to approach the vehicle.
- Once the load is lifted, it is imperative that the load is locked by means of the anti-tilt arm. It is forbidden to work under the vehicle without having first positioned it on jack stands. The anti-tilt arm gives additional safety, but does not remove the need to use jack stands.
- Never move the tilting lift while it is supporting a load.
- Never lift a vehicle with its engine running or start a raised vehicle.
- The operator must see the tilting lift and the vehicle during the whole lifting.
- Do not modify the tilting lift's structure or operation in any way. Any modification is absolutely forbidden.

- Some vehicles require an adapter to properly engage the frame for lifting. Refer to the vehicle manufacturer's instructions regarding proper lift.
- Failure to follow these warnings or instructions may result in personal injury and/or property damage.
- All persons who use this tilting lift have to be acquainted with this manual and must test run the lift without load before using the lift.
- Follow the drill's instructions for use. In particular, because of the risks presented by the electrical supply, do not use where water is present. We advise the use of a class II drill. Otherwise, install a 30 mA differential circuit breaker on its supply.



WARNING! The warnings and instructions given in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur on the worksite. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors, which cannot be built into any product, but must be applied by the operator.

TECHNICAL DATA

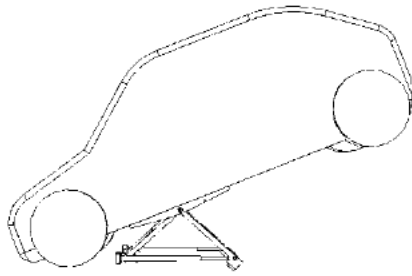
Max. capacity	1500 kg
Min. height	150 mm
Max. height	585 mm
Width adjustment between the lifting pads	1185–1550 mm
Weight	75 kg

Capacity

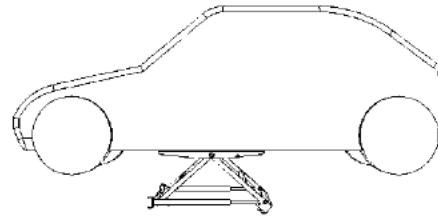
When lifting the vehicle, do not try to raise the 4 wheels simultaneously, but let it rest freely on the front or rear wheels.

The maximum lifting capacity is 1000 kg, which means you can lift heavier vehicles when 2 wheels are resting on the ground.

Once the vehicle is lifted, the maximum static capacity is 1500 kg. This means the vehicle can be placed horizontally with the four wheels lifted (if it does not exceed 1500 kg).



Max. 1000 kg



Max 1500 kg

Load limitation

The connecting pin between the drill and the tilting lift acts as a protection in the event of excessive load or when the maximum height is reached. In these situations, the breaking of this pin is normal. Replace this pin with a new pin, then continue using, making sure that the instructions for maximum load and height are followed.

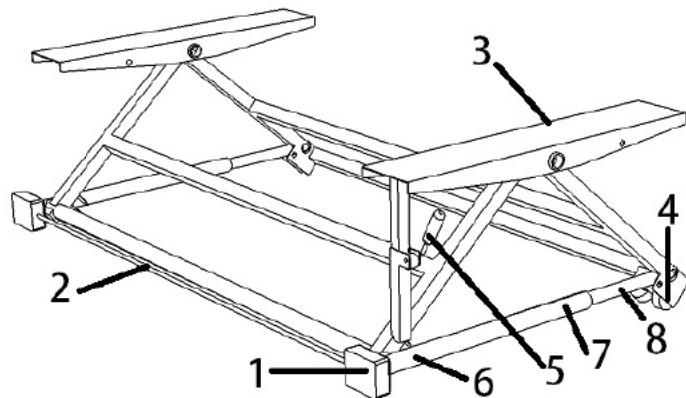
The tilting lift is fitted with end stops, for the maximum lift position and the lowest position. Also the load limiting pin is going to break if the user overrides the stops by continuing to operate the drill. Before reaching the end of the lift, it is therefore necessary to gradually slow the movement and to stop it before reaching the stop. Never override the stops.

WARNING! Do not try to use the tilting lift with a pin different to the one supplied originally.

PRODUCT DESCRIPTION

Machine parts

1. Drive housing
2. Connecting pin
3. Tilting runners
4. Castors
5. Anti-tilt safety arm
6. Threaded rods
7. Inspection hole
8. Threaded tube



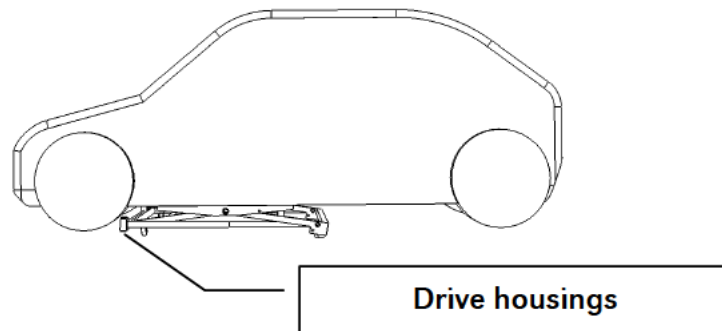
PRIOR TO USE

Assembly

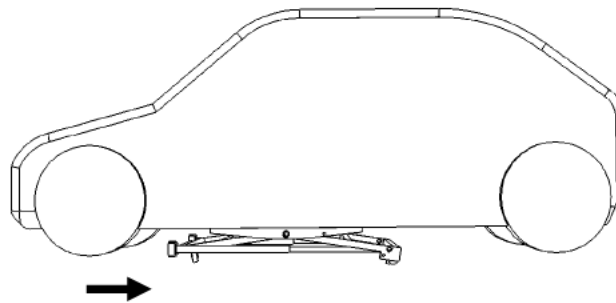
1. The vehicle must have the hand brake off and be in neutral. It must be on a horizontal surface so that it does not roll because of its own weight.
2. Place the tilting lift at the side of the vehicle. The drive housings must be placed towards the front of the vehicle.
3. Slide the tilting lift under the vehicle, until it is centred with the longitudinal axis of the vehicle. Adjust the distance between the runners to fit the width of the vehicle. The two

rubberised runners must be symmetrical in relation to the bottom of the car body. Check that the runners are not in contact with any fragile component of the vehicle.

4. To lift the front of the vehicle, place the drive housings in contact with the front wheels of the vehicle (for front-engine vehicles).



5. To lift the rear, move the tilting lift back slightly so that most of the weight is transferred onto the front.



OPERATION

Lifting

1. Insert the hexagonal bit in the drill chuck. The cardan supplied is only for lifting with the crank.
2. Place the drill in its holder, inserting the hexagonal bit in the control shaft in the housing. Tighten the drill with the knob on the holder.
3. Operate the drill (direction of rotation to the right) holding it firmly.
4. Before reaching the maximum height, slow the lifting speed. Do not exceed the maximum height marked by the red line on the telescopic arm located on the side.
5. Tighten the anti-tilt arm locking mechanism.
6. Check that the vehicle is stable. It must not be able to slip or tilt, even if the user should push against it while working. If there is a risk of the vehicle tilting, re-lower the tilting lift and move it so as to place more weight on the wheels which remain on the ground.
7. Install the safety jack stands before working under the vehicle.

NOTICE! It is also possible to lift or lower the load using the crank and the cardan supplied.

Lowering

1. Loosen the anti-tilt arm locking mechanism. If you forget this mechanism, this can lead to damage to the tilting lift.

2. Operate the tilting lift using the drill (or the crank), changing the direction of rotation.
3. Lower the tilting lift until the load is no longer resting on it and it can easily be removed from the side.
4. Before reaching the minimum height, gradually slow the lowering speed.

Tilting

Only for working on the front or the rear of the vehicle: If the vehicle's centre of gravity is aligned with the axis of the tilting lift, it can tend to tilt either forward or back. To avoid this, it is imperative to use jack stands and the safety arm. In addition, it is recommended that the axis of the tilting lift is moved from the vehicle's axis of gravity, in order to place more load on the wheels that remain on the ground.

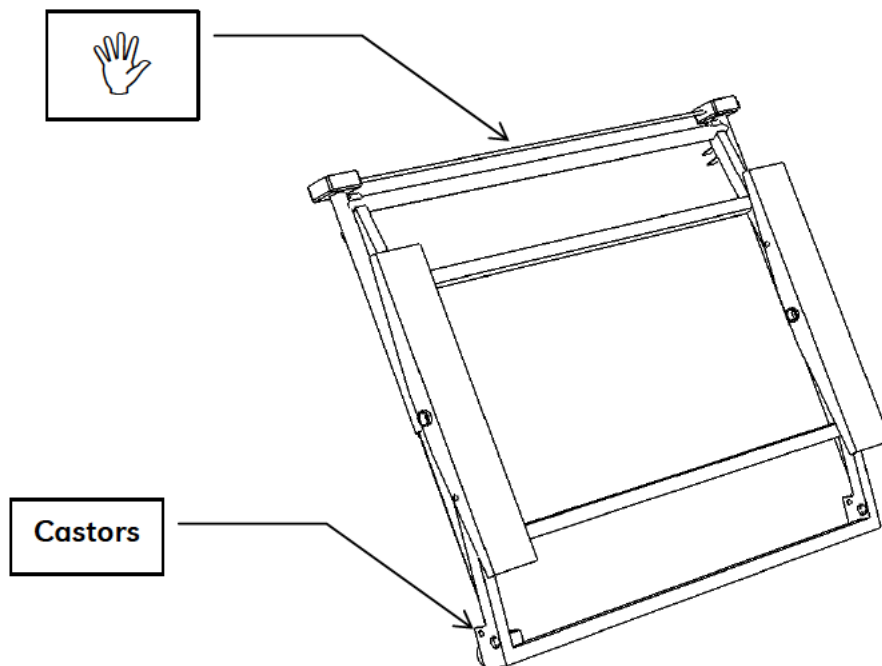
If one end of the vehicle is raised and the user wishes to work on the other end, you must lower it and then lift it again having changed the position of the tilting lift to change the distribution of the load and lift the desired end.

To lift the four wheels simultaneously: The user must first lift either the front or the rear of the vehicle, then, once the desired height is reached, tilt the vehicle manually. This operation must be done in the following way:

1. Place two jack stands under the end of the vehicle which has been raised.
2. One operator (or more) raises the vehicle to make it level and resting on the jack stands.
3. Another operator comes and locks the anti-tilt arm and makes sure the vehicle is stable before the first operator releases the load.
4. Place two other jack stands at the other end of the vehicle.

Transport

The tilting lift is heavy. Do not try to lift it by yourself. It is recommended that you take hold of it between the two drive housings and move it by rolling it on the castors located on the other side.



MAINTENANCE

Grease the drives in the drive housings and the moving parts at least four times a year, or more often in the case of intensive use. To grease the drives, take out the 2 screws and open the covers of the housings. To grease the threaded rods, open the filling cap located on the tubes.

Safety nut

The drive nut for the load can wear over time or if it is badly lubricated. In this case, a safety device holds the load, but it is no longer possible to lift or lower it. Do not try to repair the tilting lift so that you can continue to use it: only authorized service center must be entrusted with the repair.

The operation of this nut can be checked via the inspection hole (7), situated on the tube (6). To do this:

1. Lift the tilting lift to approx. mid-height.
 2. The threaded tube (8) has a hole which must be lined up with the inspection hole (7).
 3. If the nut is visible through the inspection hole, this is because it has been damaged. Stop using the tilting lift and send it to importer for repair.
 4. The nut is in good operational order if it is not visible through the inspection hole.
-

Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Denna produkt får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna den i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

This product must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftligt tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.